

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik

ITZULPENA¹

Araua:	EUROPAKO PARLAMENTUAREN ETA KONTSEILUAREN 297/2008 (EE) ERREGELAMENDUA, 2008ko martxoaren 11koa, nazioarteko kontabilitate-arauen aplikazioari buruzko 1606/2002 (EE) Erregelamendua aldatzen duena, Batzordeari esleitutako betearazte-eskumenei dagokienez.
--------	---

Ondorengo itzulpena Eusko Jaurlaritzak egin du Herri Arduralaritzaren Euskal Erakunde (IVAP) Itzultzaile Zerbitzu Ofizialaren bidez eta Zerbitzu honen ziurtagiriarekin.

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta honek ez du inolako balio juridikorik.

¹ Jatorrizko testua, Europar Batasunaren Egunkari Ofizialean argitaratua, hauxe da : « REGLAMENTO (CE) N° 29772008 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO, de 11 de marzo de 2008 por el que se modifica el Reglamento (CE) no 1606/2002, relativo a la aplicación de normas internacionales de contabilidad, por lo que se refiere a las competencias de ejecución atribuidas a la Comisión.» (*Europar Batasunaren Egunkari Ofiziala, L 97/62, 2008/4/9koa*)

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik

EUROPAKO PARLAMENTUAREN ETA KONTSEILUAREN 297/2008 (EE) ERREGELAMENDUA

2008ko martxoaren 11koa,

nazioarteko kontabilitate-arauen aplikazioari buruzko 1606/2002 (EE) Erregelamendua aldatzen duena, Batzordeari esleitutako betearazte-eskumenei dagokienez.

EUROPAKO PARLAMENTUAK ETA EUROPAR BATASUNEKO KONTSEILUAK,

Europako Erkidegoa eratzen duen Tratataua, eta, bereziki,

haren 95. artikuluko 1. atala aztertu dute,

Batzordearen proposamena aztertu dute,

Europako Ekonomia eta Gizarte Komitearen irizpena aztertu dute ⁽¹⁾,

Tratatuaren 251. artikuluan ezarritako prozedurari jarraiki ⁽²⁾,

Honako hauek kontuan hartuta:

(1) Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 1606/2002 (EE) Erregelamendua xedatutakoaren arabera ⁽³⁾, neurri jakin batzuk Kontseiluaren 1999/468/EE Erabakiak, 1999ko ekainaren 28koak, Batzordeari esleituriko betearazte-eskumenak baliatzeko prozedurak ezartzen dituenaren arabera onartu behar dira ⁽⁴⁾.

(2) 1999/468/EE Erabakia 2006/512/EE Erabakiaren bitartez aldatu zen, Tratatuaren 251. artikuluan arabera xedatutako prozeduraren bitartez onartutako oinarritzko egintza batean funtsezkoak ez diren elementuak aldatzeko, edota elementu horietako batzuk ezabatze nahiz funtsezkoak ez diren elementu berriak sartzeko neurri orokorrak onartzeko kontrol-dun arautze-prozedura onartu baitzuen.

(3) Europako Parlamentuaren, Kontseiluaren eta Batzordearen 2006/512/EE Erabakiari buruzko Aitorpenaren arabera ⁽⁵⁾, kontrol-dun arautze-prozedura Tratatuaren 251. artikuluan xedatutako prozeduraren arabera onartutako egintzetan, dagoeneko indarrean daudenetan, kontrol-dun arautze-prozedura aplikagarria izateko, azken horiek aplikagarriak diren prozeduren arabera egokitu behar dira.

(4) Batzordeari eskumenak esleitu behar zaizkio, Erkidegoan nazioarteko kontabilitate-arauen aplikagarritasunari buruzko erabakiak hartzeko. Neurri horiek irismen orokorra dutenez, eta 1606/2002 (EE) Erregelamenduan funtsezkoak ez diren elementuak aldatzen dituztenez, eta batzuetan Erregelamendu hori funtsezkoak ez diren elementuekin osatzen dutenez, 1999/468/EE Erabakiko 5 bis artikuluan xedatutako kontrol-dun arautze-prozeduraren arabera hartuko dira.

(5) Kontrol-dun arautze-prozedura ohiko epean aplikatzeak, salbuespenezko zenbait kasuetan, enpresek oro har onartu berri diren edo aldatu edo interpretatu diren kontabilitate-arauak, dagokion finantza-ekitaldian aplikatu ahal izateko, garaiz onartzea zaildu ahal izango lukeenez, Europako Parlamentuak, Kontseiluak eta Batzordeak behar bezala jokatu beharko dute arau eta interpretazio horiek garaiz onartzeko, hautematea ez ahultzeko, eta ondorioz, inbertitzailen konfiantza ez ahultzeko.

(6) Beraz, bidezkoa da 1606/2002 (EE) Erregelamendua aldatzea.

HONAKO ERREGELAMENDU HAU ONARTU DUTE:

1. artikulua
Aldaketak

1606/2002 (EE) Erregelamendua aldatu egingo da, eta horrela idatzita geratuko da:

1) 3. artikuluko 1. paragrafoaren ordean honako testu hau jarriko da:

«1. Batzordeari dagokio nazioarteko kontabilitate-arauak Erkidegoan duten aplikagarritasunari buruzko erabakiak hartzea. Neurri horiek, Erregelamendu honetan funtsezkoak ez diren elementuak aldatzekoak (osatu ere egin ahal

(1) C 161 EO, 2007.7.13koa, 45. or.

(2) Europako Parlamentuaren Irizpena, 2007ko azaroaren 14koa (oraindik Egunkari Ofizialean argitaratu gabea) eta Kontseiluaren Erabakia, 2008ko martxoaren 3koa.

(3) L 243 EO, 2002.9.11koa, 1. or.

(4) L 184 EO, 1999.7.17koa, 23. or. 2006/512/EE Erabakiak (L 200 EO, 2006.7.22koa 11.or.) aldatutako Erabakia.

(5) C 255 EO, 2006.10.21ekoa, 1. or.

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik

izango dute⁹, 6. artikuluko 2. paragrafoan aurreikusitako kontrol-dun arautze-prozeduraren arabera hartuko dira.».

2) 6. artikulua aldatu egingo da, eta horrela idatzita geratuko da:

a) 2. paragrafoaren ordez, honako testu hau jarriko da:

«2. Honako paragrafo hau aipatzen duten kasuetan, 1999/468/EE Erabakiko 5 bis artikuluko 1.tik eta 4.era bitarteko paragrafoak eta 7. artikulua izango dira aplikatzekoak, 8. artikuluan xedatutakoa betez.».

b) 3. paragrafoa ezabatu egingo da.

2. artikulua

Indarrean sartzea

Erregelamen du hau *Europar Batasunaren Egunkari Ofizialean* argitaratu eta hurrengo egunean sartuko da indarrean.

Erregelamendu honetako atal guztiak nahitaez bete beharrekoak eta Estatu kide bakoitzean zuzenean ezartzekoak izango dira.

Estrasburgon eginga, 2008ko martxoaren 11n.

Europako Parlamentuaren izenean, H.-G. PÖTTERING presidentea

Kontseiluaren izenean, J. LENARČIČ presidentea